

КНИГА ИИСУСА НАВИНА, Глава 17

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Территория Манассии	Второй надел полуколена Манассии (запад)	Территория колен Иосифа (16:1-17:18)	Западные владения Манассии	Колено Манассии
17:1-6	17:1-2 17:3-13	17:1-2 17:3-6	17:1-6	17:1-6
17:7-13		17:7-13	17:7-13	17:7-13
	Дополнительные земли для Ефрема и Манассии		Ефрем и западное полуколена Манассии требуют еще больше земель	Требование земель сынами Иосифа
17:14-18	17:14-18	17:14-18	17:14-18	17:14-18

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.17:1-6

¹И выпал жребий колону Манассии, так как он был первенец Иосифа. Махиру, первенцу Манассии, отцу Галаада, который *был* храбр на войне, достался Галаад и Васан. ²Достались *уделы* и прочим сынам Манассии, по племенам их, и сынам Авиезера, и сынам Хелека, и сынам Асриила, и сынам Шехема, и сынам Хефера, и сынам Шемиды. Вот дети Манассии, сына Иосифова, мужеского пола, по племенам их. ³У Салпаада же, сына Хеферова, сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассиина, не было сыновей, а *только* дочери. Вот имена дочерей его: Махла, Ноа, Хогла, Милка и Фирца. ⁴Они пришли к священнику Елеазару и к Иисусу, сыну Навину, и к начальникам, и сказали: Господь повелел Моисею дать нам удел между братьями нашими. И дан им удел, по повелению Господню, между братьями отца их. ⁵И выпало

Манассии десять участков, кроме земли Галаадской и Васанской, которая за Иорданом; ⁶ибо дочери Манассии получили удел среди сыновей его, а земля Галаадская досталась прочим сыновьям Манассии.

17:1 Речь идет о землях на восточном берегу Иордана, к северу от равнин Моава.

□ **«отцу Галаада»** Слово «Галаад» (BDB 166) используется в качестве имени/названия в нескольких разных случаях:

1. для обозначения территории на восточном берегу реки Иордан между реками Арнон и Ярмук, Быт.31:21,23,25; 37:25; Чис.32:1,26,29,39; И.Нав.22:9
2. как имя израильтянина из колена Манассии (вероятно, получившего его по названию земли, которую Моисей дал его отцу, ср. Чис.32:40; Вт.3:15), Чис.26:29,30
3. для названия рода, произошедшего от Галаада, сына Махира, Чис.26:29; 27:1; 36:1; И.Нав.17:1-3

□ **«который был храбр на войне»** Героям боевых действий оказывался особый почет, и также они получали награды за проявленную ими на военной службе верность и храбрость.

17:2 «Шехема» Это слово (BDB 1014), как и слово «Галаад», употребляется и в качестве имени человека, и как название города:

1. город – Быт.12:6; 33:18; И.Нав.21:21
2. мужское имя
 - а) Быт.33:19; 34:2,4,6,8,11,13,18,20,24,26; И.Нав.24:32
 - б) Чис.26:31; И.Нав.17:2; 1Пар.7:19

См. словарь NIDOTTE, т. 4, стр. 1213-1216; или словарь ABD, т. 5, стр. 1174-1186.

17:3-4 См. тексты Чис.26:33; 27:1-11; 36:2-4.

17:5-6 В этих стихах объясняется, почему колено Манассии получило земли по обе стороны от реки Иордан. Они были выделены дочерям, у которых не было братьев, поселившихся в Ханаане.

Колену Манассии, наряду с коленом Иуды, была выделена самая большая территория.

17:5

NASB, NKJV,

NRSV, NJB «частей»
(*синод.* – «участков»)

TEV, REB,

NET «долей»

JPSOA

«районов»

Этот термин (BDB 286) первоначально обозначал веревку или шнур, которыми пользовались для измерения. Здесь он употреблен в метафорическом смысле для обозначения наделов земли, которые колена Израиля получали по жребию.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.17:7-13

⁷Предел Манассии идет от Асира к Михмефафу, который против Сихема; отсюда предел идет направо к жителям Ен-Таппуаха. ⁸Земля Таппуах досталась Манассии, а город Таппуах у предела Манассиина - сынам Ефремовым. ⁹Отсюда предел нисходит к потоку Кане, с южной стороны потока. Города сии принадлежат Ефрему, хотя находятся среди городов Манассии. Предел Манассии - на северной стороне потока и оканчивается морем. ¹⁰Что к югу, то Ефремово, а что к северу, то Манассиино; море же было пределом их; к Асиру примыкали они с северной стороны и к Иссахару с восточной. ¹¹У Иссахара и Асира принадлежат Манассии Беф-Сан и зависящие от него места, Ивлеам и зависящие от него места, жители Дора и зависящие от него места, жители Ен-Дора и

зависящие от него места, жители Фаанаха и зависящие от него места, жители Мегиддона и зависящие от него места, и третья часть Нафефа. ¹²Сыны Манассиины не могли выгнать жителей городов сих, и Хананеи остались жить в земле сей. ¹³Когда же сыны Израилевы пришли в силу, тогда Хананеев сделали они данниками, но изгнать не изгнали их.

17:7 «направо» (NASB – «на юг») Буквально здесь употреблен термин «Теман» (BDB 411 D), который обозначает направление по компасу. В Израиле направления сторон света определялись относительно человека, стоящего лицом на восток (скиния также была сориентирована на восток), следовательно, юг был справа, а север – слева. Но не все народы пользовались такой системой определения направлений. Например, египтяне определяли их относительно человека, обращенного лицом на юг (т.е. к верховьям реки Нил, источнику всякой жизни в Египте).

Границы удела колена Ефрема изложены в текстах И.Нав.16:5-10 и 17:7-12.

17:9 Границы территорий израильских колен были достаточно подвижными!

17:11

NASB	«третий – Нафеф» (синод. – «третья часть Нафефа»)
NKJV	«три холмистых района»
NRSV	«(третий – Нафаф)»
TEV	«и окружающие их города»
NJB	«Три из всех Склонов»

Эта фраза на древнееврейском языке неясна. Переводы NKJV и NJB предполагают, что употребленное здесь слово является *haraḥ legomenon* от слова «холм» или «высота» (BDB 632, ср. 12:23). В переводе JPSOA («Американское еврейское издательское общество» [*The Jewish Publication Society of America*]) значится «это включает три области». В переводе REB записано «(Третий – это район Дора)».

17:12-13 Эти стихи являются параллельными текстам И.Нав.16:10 и Суд.1:28. В тексте Вт.20:10-18 записаны повеления Моисея, разрешающие делать рабами жителей покоренных городов, но это позволение должно было применяться только по отношению к городам, находившимся за пределами Ханаана. Данные же стихи раскрывают непослушание, проявленное коленами, получившими наибольшие наделы земли (ср. Чис.33:55). Несмотря на то, что ханаанеи были превращены в рабов, их поклонение богам плодородия разлагало и ослабляло поклонение израильтян своему Богу ЯХВЕ. В конечном итоге всё это привело Израиль к ассирийскому и вавилонскому пленениям/изгнаниям.

17:13 «но изгнать не изгнали их» (NASB – «но они не изгнали их полностью») Эта фраза содержит сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Hiphil*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Hiphil*-ПЕРФЕКТА (BDB 439, KB 441), что означает завершенность действия. В данном случае – смысл отрицательный (т.е. подчеркивается неисполнение, незавершенность действия).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.17:14-18

¹⁴Сыны Иосифа говорили Иисусу и сказали: почему ты дал мне в удел один жребий и один участок, тогда как я многолюден, потому что так благословил меня Господь? ¹⁵Иисус сказал им: если ты многолюден, то пойди в леса и там, в земле Ферезеев и Рефаимов, расчисти себе место, если гора Ефремова для тебя тесна. ¹⁶Сыны Иосифа сказали: не останется за нами гора, потому что железные колесницы у всех Хананеев, живущих на долине, как у тех, которые в Беф-Сане и в зависящих от него местах, так и у тех, которые на долине Изреельской. ¹⁷Но Иисус сказал дому Иосифову, Ефрему и Манассии: ты многолюден и сила у тебя велика; не один жребий будет у

тебя: ¹⁸и гора будет твоею, и лес сей; ты расчистишь его, и он будет твой до самого конца его; ибо ты изгонишь Хананеев, хотя у них колесницы железные, и хотя они сильны.

17:14-15 В этих стихах, возможно, отражается их надежда на владение еще большим количеством земли по той причине, что Иисус Навин происходил из этого колена. Эта земля не входила в надел, но ею также можно было завладеть. Это также указывает на то, что у израильских колен была возможность захватить и дополнительные территории. Этим может объясняться и переселение части колена Дана дальше на север.

17:15 «Рефаимов» См. пояснение к тексту 11:21. В Библии часто подчеркиваются необыкновенно высокий рост и сила, которые были присущи людям этого племени (сравните текст Быт.15:20 с текстом Вт.1:10-11 и также с Вт.3:11).

17:16-17 Эти колена описывают здесь могучую силу своих врагов в надежде получить дополнительный надел по жребию, но Иисус Навин напоминает им, что они сами сильны своей многочисленностью (как часть обещанного Богом благословения, Вт.27-28). Что касается «железных колесниц», [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «КОЛЕСНИЦЫ»](#).

17:16 «Изреельской» Слово «Изреель» означает «Бог сеет» (BDB 283). Как и несколько других слов в этом перечне, оно может быть и названием местности/места, и именем человека:

1. название места/местности
 - а) город – И.Нав.15:56; 1Цар.25:43
 - (1) в уделе Иуды, И.Нав.19:18
 - (2) в уделе Иссахара,
 - б) долина – И.Нав.17:16; Суд.6:33
 - в) область – 3Цар.21:23; 4Цар.9:10,36,37
2. мужское имя
 - а) 1Пар.4:3
 - б) Ос.1:4